## *От издательства*

В. А. Горина — популярный автор, преподаватель с многолетним стажем, на ее счету не одно пособие по изучению французского языка, и все они пользуются неизменным спросом у читателей. Богатый преподавательский опыт позволяет В. А. Гориной излагать учебный материал максимально доступно и просто и в то же время не упускать ничего, что является действительно важным и необходимым для эффективного овладения языком. Здесь нет пробелов и упущений, часто оборачивающихся на начальном этапе изучения серьезными ошибками, от которых потом учащемуся трудно избавиться. Разумеется, автор не ставит перед собой цели рассказать о всех премудростях французского языка, однако данное пособие позволяет освоить базовые знания, создать фундамент, опираясь на который затем не так сложно подниматься на более высокие уровни. В частности, представлены и подробно объяснены основные времена французского глагола: Présent, Imparfait, Passé composé, Futur immédiat, Futur simple, Plus-que-parfait и др. Автор уделяет также внимание согласованию времен. Четко и ясно изложена тема III группы глаголов — так называемых неправильных, — которая часто вызывает сложности.

Книга состоит из 25 уроков (Unité), каждый из них содержит по несколько разделов: фонетический, грамматический и лексический. Это важная особенность пособия, поскольку автором практически на всех этапах обучения задействованы все элементы языка.

Особое внимание уделено особенностям французского произношения: фонетические разделы сопровождают читателя вплоть до 15-го урока. Большое количество упражнений, ключи к которым помещены в конце книги, помогает уверенно закрепить учебный материал. Начиная с 17-го урока задания к упражнениям даются только по-французски, поскольку предполагается, что учащийся уже достиг определенного уровня владения языком. Тексты и диалоги на различные бытовые темы служат быстрому усвоению лексики (списки новых слов с переводом есть в каждом уроке).

На протяжении всего самоучителя читатель себе в подмогу будет находить рубрику «Запомните! / Retenez !», акцентирующую внимание на том, что ему непременно надо знать, чаще всего наизусть, или, по крайней мере, иметь об этом ясное представление.

Как мы уже отметили, пособие содержит базовые сведения о французской грамматике. Но этого объема вполне достаточно, чтобы начать уверенно читать по-французски и общаться на разные темы, связанные с повседневной жизнью.

Остается добавить, что издание предназначено для всех, кто начинает изучать французский язык с нуля или когда-то учил его и теперь хотел бы освежить и усовершенствовать свои знания.

# УРОК 1

***1. Фонетический раздел***: Французские гласные звуки. Напряженность артикуляции французских гласных. Отсутствие редукции. Отсутствие дифтонгизации. Различная долгота звучания. Гласный звук переднего ряда [a]. Французские согласные звуки. Отсутствие палатализации. Отсутствие оглушения конечных согласных. Отсутствие придыхания. Согласные: [p]/[b]; [t]/[d]; [f]/[v]; [k]/[g]; [s]/[z]; [l]; [m]/[n]; [r]. Ударение и ритмическая группа. Связывание гласных. Мелодика повествовательного и повелительного предложений.

***2. Грамматический раздел***: Порядок слов во французском повествовательном предложении. Имя существительное. Артикль. Притяжательные прилагательные. Повелительное наклонение.

***3. Лексический раздел***: Имена собственные. Выполнение действия. Побуждение к действию.

**Особенности произнесения французских гласных:**

- все французские гласные характеризуются большей напряженностью по сравнению с гласными русского и английского языков;
- в отличие от русского и английского языков во французском языке редукция (снижение напряженности) отсутствует, это означает, что безударные гласные произносятся так, как будто они стоят под ударением;
- во французском языке отсутствует дифтонгизация, т.е. гласные звучат одинаково от начала и до конца их произнесения;
- французские гласные имеют разную долготу звучания: в ударном слоге перед согласными [r, z, v, ʒ, vr] гласные произносятся долго.

**Особенности произнесения французских согласных:**

- французские согласные перед гласными переднего ряда не смягчаются, т.е. отсутствует палатализация;
- французские согласные в конце слова не оглушаются;
- в момент размыкания согласные произносятся с легким округлением губ (так называемое размыкание на «ə»);
- при произнесении согласных придыхание отсутствует.

**Правила произнесения французских звуков:**

1. При произнесении гласного переднего ряда **[a]** рот раскрыт довольно широко, язык лежит плоско, кончик языка упирается в нижние зубы.

2. Французские согласные **[p]** и **[b]** произносятся так же, как соответствующие согласные в русском языке, но более четко и напряженно. Звук [p] глухой, произносится без придыхания; звук [b] звонкий, в конце слов не оглушается.

3. При произнесении **[t], [d]** кончик языка упирается в нижние зубы. Глухой согласный [t] во французском языке произносится без придыхания. Необходимо следить за тем, чтобы согласные [t] и [d] не смягчались перед гласными переднего ряда.

4. При произнесении **[f], [v]** верхние резцы упираются в нижнюю губу; эти звуки более энергичные и напряженные, чем соответствующие звуки в русском языке.

5. При произнесении **[k], [g]** кончик языка касается нижних зубов, спинка языка упирается в нёбо. Перед гласным [a] согласные [k] и [g] смягчаются. Глухой согласный [k] произносится без придыхания.

6. При произнесении согласных **[s], [z]** кончик языка упирается в нижние резцы, спинка языка опущена. По сравнению с соответствующими русскими звуками произносятся более энергично.

7. Французский **[l]** отличается от русского [л] и английского [l]. При произнесении французского [l] напряженный кончик языка упирается в альвеолы верхних зубов, средняя часть языка опущена. При произнесении [l] следует избегать палатализации, то есть смягчения перед гласными переднего ряда.

8. **[m], [n]** произносятся так же, как соответствующие звуки русского языка [м] и [н], но более напряженно. Следует следить за энергичным и четким размыканием при произнесении [m] и [n] в конечной позиции.

9. При произнесении французского **[r]** кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка напряжена и приподнята к нёбу. Звук образуется вследствие легкой вибрации маленького язычка. [r] является удлиняющим согласным, поэтому предшествующий ему гласный звук в закрытом ударном слоге произносится долго.

**На письме указанные звуки выражаются следующими буквами:**

**[a] — a, à**
**[p], [b] – p, b**
**[t], [d] – t, d**
**[f], [v] – f, v**
**[k], [g] – c, g** (перед согласными и гласными, кроме **e, i, y)**
**[l] – l**
**[m], [n] – m, n**
**[r] – r**

**Правила чтения:**

- буква **e** на конце слов не произносится;
- буквы **t, d, p, s** в конце слов не читаются;
- буква **h** не произносится;
- буквосочетание **qu** читается как **[k].**

## ЗАДАНИЕ 1

**Прочтите вслух следующие слова. Следите за положением языка при произнесении гласной [a] и за размыканием конечных согласных.**

table, valse, salade, place, camarade, salle, balle, malade.

*Имена собственные*: Marc, Agathe, Anne, Jacques, Marthe, madame Raspal, Cannes, Anapa, Bagdad.

## ЗАДАНИЕ 2

**Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на отсутствие придыхания при произнесении согласных звуков [p], [k], [d], [t].**

papa, cravate, date, canne, nappe, carnaval, tasse.

## ЗАДАНИЕ 3

**Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на положение кончика языка при произнесении [r]: он не должен отрываться от нижних зубов.**

drame, trace, arabe, parade, race, drap, caravane, mascarade, tatare.

## ЗАДАНИЕ 4

**Прочтите вслух следующие слова. Следите за произнесением долгого звука [a:] в закрытом ударном слоге перед согласными r, v, ʒ , z, vr.**

gare, tard, cave, rare, pars, lave.

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

1. Во французском языке отдельные слова всегда имеют ударение на *последнем* слоге: carnaval [car-na-'val].

2. Однако речевой поток во французском языке делится не на отдельные слова, а на смысловые группы. Смысловая (или *ритмическая*) группа имеет только одно ударение, которое падает на *последний слог группы*.

Ритмическая группа может состоять из одного или нескольких слов. Следует учесть, что все служебные слова (например, артикли, предлоги и т.п.) ударения не имеют и составляют единую группу со знаменательными словами.

3. Во французском языке слова в предложении произносятся слитно благодаря наличию явлений *сцепления и связывания*. Связывание состоит в слитном произношении двух или нескольких гласных, стоящих рядом в речевом потоке (см стр. 14, 20, 27).

4. Интонация французского *повествовательного* предложения характеризуется сильным падением голоса на конце предложения. Движение мелодии внутри предложения идет сначала по восходящей линии (до конца первой ритмической группы), затем по нисходящей.

5. Мелодика *повелительных* предложений, состоящих из одной ритмической группы, характеризуется падением голоса в конце предложения.

## ЗАДАНИЕ 5

**Прочтите вслух следующие слова. Обратите внимание на ударение, которое должно стоять на последнем слоге отдельного слова.**

salade, carnaval, mascarade, cravate, cavalcade, caravane, parade.

## ЗАДАНИЕ 6

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за членением фразы на ритмические группы и за ударением в них; обратите внимание на интонацию повествовательного предложения.**

Marthe parle. (Марта разговаривает.)
Jacques parle. (Жак разговаривает.)
Agathe part. (Агата уезжает.)
Marc part à Bagdad. (Марк уезжает в Багдад.)
Madame Raspal va à Cannes. (Мадам Распаль едет в Канны.)

## ЗАДАНИЕ 7

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за связыванием гласных, находящихся рядом в речевом потоке.**

Marc va à la salle.
Jacques va à la gare.
Marthe parle à Anne.
Madame Raspal va à Anapa.

## ЗАДАНИЕ 8

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за интонацией повелительного предложения.**

Pars ! (Поезжай!) Va à la gare ! (Иди на вокзал!) Parle à madame Raspal ! (Поговори с мадам Распаль!) Va à ta place ! (Иди на свое место!)

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Французское повествовательное предложение характеризуется *прямым* порядком слов: подлежащее, сказуемое, дополнение: Marc va à la gare.
- Имя существительное во французском языке имеет категорию определенности и неопределенности, числа (единственного и множественного), рода (мужского и женского). Категорию падежа не имеет.
- Грамматические категории существительного — определенности / неопределенности, рода и числа — выражаются посредством артикля. Артикль – это служебное слово, которое стоит перед существительным и имеет разные формы. Определенный артикль женского рода ед. числа имеет форму ***la:*** la carte (карта).
- Перед именами собственными, названиями городов артикль не употребляется: Marc, Anapa.
- Артикль не употребляется, если перед существительным стоит притяжательное прилагательное: *ma* carte (моя карта).
- Притяжательные прилагательные женского рода единственного числа имеют следующие формы ***ma, ta, sa***: *ma* carte (моя карта); *ta* place (твое место); *sa* table (его стол)
- В повелительном наклонении русскому притяжательному прилагательному *свой* (*своя, свое*) соответствует форма 2 л. ед. числа ***ta*:** Марк, иди на *свое* место! — Marc, va à *ta* place !

## Запомните следующие слова и выражения:

**la place** место; площадь
**la table** стол
**la gare** вокзал
**la salle** зал, аудитория (*место занятий*)
**la parade** парад
**la cravate** галстук
**Marthe part**. Марта уезжает.
**Pars !** Уезжай!
**Va !** Иди! Поезжай!
**Parle !** Говори!
**à** предлог, обозначает направление действия, движения
Marthe va à la gare. — Марта едет (идет) на вокзал.

## ЗАДАНИЕ 9

**Напишите по-французски следующие слова:**
**a) с определенным артиклем женского рода единственного числа:**
*вокзал, парад, галстук, зал;*
**b) с притяжательным местоимением женского рода единственного числа:**
*мой галстук, твое место, его стол.*

## ЗАДАНИЕ 10

**a) Предложите по-французски Марте выполнить следующие действия (следите за интонацией повелительного предложения):**
поехать на вокзал, уехать, пойти в зал, поговорить с Агатой, пойти на парад, поехать в Анапу.
**b) Предложите Анне выполнить следующие действия (обратите внимание на употребление притяжательного прилагательного в повелительном предложении): поговорить с Агатой, пойти на свое место**.

## ЗАДАНИЕ 11

**Прочтите вслух следующие предложения. Следите за интонацией и правильной артикуляцией звуков.**
C'est Bernard. C'est sa femme. Elle s'appelle Marthe. Marthe est très belle. Est-ce vrai ? — C'est vrai. Bernard aime sa femme. Bernard va à la mer avec Marthe. Marthe fait sa malle. Est-elle prête ? — Elle est prête. Elle va à la gare. Bernard va avec elle.

## ЗАДАНИЕ 12

**Выучите текст задания 11 наизусть. Воспроизведите его, сохраняя интонацию и темп естественной речи.**

# УРОК 2

***1. Фонетический раздел*:** Гласный звук переднего ряда [ɛ].
Французские согласные [ʃ], [ʒ].
Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.

***2. Грамматический раздел*:** Порядок слов во французском вопросительном предложении. Оборот **c'est** — это есть.

***3. Лексический раздел*:** Представление. Знакомство. Выражение совместности действия.

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Звук [ɛ] — открытый гласный переднего ряда по своей артикуляции близок к русскому звуку **э** в слове *этот*.
- Французские согласные [ʃ], [ʒ] произносятся мягче, чем их русские соответствия **ш** и **ж**.
- На письме эти звуки обозначаются следующими буквами и буквосочетаниями:

  **è, ê, e** в закрытом слоге: mère (мать), tête (голова), elle (она)
  **et** в конце слова: cadet (младший)
  **ai, aî, ei** : faire (делать), maître (учитель), neige (снег)
  **est** (форма глагола *быть* в 3 л. ед. числа): Elle est belle. (Она красива.)
  **ch**: charade (шарада)
  **g** перед гласными *e, i, y*: plage (пляж), girafe (жираф)

- Буква **s** между гласными читается как [z]: chaise (стул); удвоенная буква **ss** читается как [s]: adresse (адрес).

## ЗАДАНИЕ 1

**Прочтите вслух следующие слова. Следите за четким размыканием конечной согласной в закрытом слоге со звуком [ɛ].**
crème, fête, cadette, maître, belle, pelle, adresse, bagatelle, caserne.

## ЗАДАНИЕ 2

**Прочтите вслух следующие слова. Не допускайте дифтонгизации при произнесении [ɛ:] долгого в закрытом слоге.**
père, mère, beige, terre, faire, seize, neige, verre, rêve, chaise, grammaire, air, lèvres.

## ЗАДАНИЕ 3

**Прочтите вслух следующие слова. Помните об отсутствии редукции звука [ɛ] в открытом слоге.**

ballet, cadet, mais, cornet, vrai, très, prêt, parfait, cabaret, aspect, carnet.

## ЗАДАНИЕ 4

**Прочтите вслух следующие слова. Следите за мягкостью произнесения звуков [ʃ], [ʒ].**

chat, chère, bergère, étagère, chaîne, prochaine, algèbre, chèvre, gêne, achat.

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Для французского языка характерно слитное произнесение слов в речевом потоке. Связывание согласных (*liaison*) состоит в том, что *непроизносимый* конечный согласный одного слова начинает звучать перед гласным следующего слова и образует с ним один слог:

  Marthe est à la gare. — ['mar-tɛ-**t**a-la-'ga:r].

- Сцепление (*enchaînement*) состоит в том, что произносимый конечный согласный одного слова произносится слитно с гласным следующего слова и образует с ним один слог:

  Elle est belle. — [ɛ-lɛ-'bɛl).

- Вопросительное предложение, в котором подлежащее выражено личным местоимением, строится с помощью *простой инверсии*: на первое место ставится глагол-сказуемое, а на второе местоимение-подлежащее:

  Elle part. — Part-elle ?

- Если глагол в 3-м лице единственного числа оканчивается на гласный или непроизносимый ***-e***, то при инверсии для благозвучия вставляется буква ***t***:

  Elle va à sa place. — Va-***t-***elle à sa place ?

- Мелодика вопросительного предложения, построенного с помощью простой инверсии, характеризуется сильным подъемом голоса в конце предложения:

  Est-elle malade ?

## ЗАДАНИЕ 5

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за связыванием и сцеплением слов внутри предложений.**

Adèle est malade. (Адель больна.) Elle a mal à la tête. (У нее болит голова.) Marthe est à la gare. (Марта на вокзале.) Elle va à Cannes. (Она едет в Канны.) Elle va à la mer. (Она едет на море.)

## ЗАДАНИЕ 6

**Прочтите вслух следующие вопросительные предложения. Следите за восходящим тоном вопросительной интонации.**

Va-t-elle à la gare ? Est-elle belle ? Parle-t-elle à sa mère ? A-t-elle mal à la tête ? Aime-t-elle la mer ? Est-elle prête ? Parle-t-elle à sa camarade ? Est-elle malade ?

## ЗАДАНИЕ 7

**Напишите следующие предложения в вопросительной форме. Не забывайте при инверсии вставить *t* после глагола, если он оканчивается на гласную или непроизносимое *-e*.**

1. Elle va à la gare. 2. Elle est belle. 3. Elle parle à sa mère. 4. Elle a mal à la tête. 5. Elle aime la mer. 6. Elle est prête. 7. Elle parle à Marcel. 8. Elle est malade.

## ЗАДАНИЕ 8

**Спросите по-французски. Следите за правильным построением инверсии.**

1. Она разговаривает с Марком? 2. Она едет на море? 3. Она любит свою мать? 4. Она готова? 5. Она больна.

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Во французском языке конструкция **c'est** — это (есть) — состоит из указательного местоимения **ce** (это) и глагола **être** (быть) в 3-м л. ед. числа настоящего времени **(est).** При этом перед гласным звуком буква **e** в слове **ce** выпадает, и вместо **e** ставится апостроф (').

  *C'est* sa femme. — Это его жена.

  *C'est* vrai. — Это верно (правильно).

- Вопросительная форма оборота **c'est** образуется путем инверсии и изменения интонации предложения.

| ***Утвердительная форма*** | ***Вопросительная форма*** |
|---|---|
| *C'est* sa femme. (Это его жена.) | ***Est-ce*** sa femme ? (Это его жена?) |
| *C'est* vrai. (Это правда. /Это верно.) | ***Est-ce*** vrai ? (Это правда? / Это верно?) |

## ЗАДАНИЕ 9

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за изменением интонации в вопросительном предложении.**

Est-ce Pascal ? — C'est Pascal. Est-ce sa mère ? — C'est sa mère. Est-ce Bernard ? — C'est Bernard. Est-ce sa femme ? — C'est sa femme. Est-ce vrai ? — C'est vrai. Est-ce mal ? — C'est mal. Est-ce Jeanne ? — C'est Jeanne. Est-ce sa malle ? — C'est sa malle.

## ЗАДАНИЕ 10

**Составьте в письменной форме вопросы к следующим предложениям.**

C'est Charles. C'est sa mère. C'est Bernard. C'est sa femme. C'est madame Raspal. C'est vrai. C'est mal. C'est Jeanne. C'est sa malle.

## ЗАДАНИЕ 11

**Спросите по-французски.**

1. Это Бернар? 2. Это его жена? 3. Это его мать? 4. Это его галстук? 5. Это правда?

## ЗАДАНИЕ 12

**Прочтите вслух следующие микродиалоги. Следите за изменением интонации в вопросительном предложении.**

Claire traverse la place. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Marc est malade. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Marcel fait sa malle. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Cette femme est belle. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Germaine est prête. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Bernard aime sa femme. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
Anne va à la mer. Est-ce vrai ? — C'est vrai.
La mère appelle Jeanne. Est-ce vrai ? — C'est vrai.

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

**Чтобы представить кого-либо при знакомстве или ответить на вопрос «Как его/ее зовут?», следует сказать:**

*C'est Jeanne*. (Это Жанна.) или:
*Elle s'appelle Jeanne.* (Ее зовут Жанна.)

## ЗАДАНИЕ 13

**Прочтите вслух следующие фразы. Обратите внимание, что ударение стоит на последнем слоге ритмической группы. Не забывайте о связывании слов.**

Elle s'appelle Germaine. Elle s'appelle Adèle. Elle s'appelle Anne. Elle s'appelle Jeanne. Elle s'appelle Claire. Elle s'appelle Marthe.

## ЗАДАНИЕ 14

**Представьте вашу подругу. Скажите, что ее зовут: Агата, Жермена, Анна, Жанна, Клер, Марта.**

*Modèle : Elle s'appelle Anne.*

## ЗАПОМНИТЕ! / RETENEZ !

- Для выражения совместности действия употребляется предлог «***avec***» — «***с***»: Elle parle ***avec*** sa mère. (Она говорит со своей матерью.)

## ЗАДАНИЕ 15

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за ударением и явлением связывания. Обратите внимание на употребление предлога** *avec.*

Jeanne parle avec Pascal. Marc va à la mer avec sa femme. Elle traverse la place avec Bernard. Anne part avec sa mère. Claire va à la gare avec Germaine. Adèle va à Cannes, Marcel va avec elle.

## ЗАДАНИЕ 16

**Употребите вместо точек предлог** *à* **или** *avec.*

1. Pascal traverse la place … sa femme Jeanne. 2. Marthe va … Cannes. Sa mère va … elle. 3. Bernard, va … ta place ! Bernard va … sa place. 4. Germaine part. Elle va … Anapa. Elle va … la gare … sa mère. 5. Adèle est malade. Elle a mal … la tête. 6. Marc fait sa malle. Marc va … la mer … sa femme.

## ЗАДАНИЕ 17

**Прочтите вслух следующие фразы. Следите за перемещением ударения и изменяющейся мелодикой фраз.**

Charles.
Charles va à Cannes.
Charles va à Cannes avec sa femme.
Charles va à Cannes avec sa femme Marthe.
Claire.
Claire traverse cette place.
Claire traverse cette belle place.
Claire traverse cette belle place avec Marcel.

### Отработайте чтение и запомните следующие слова и выражения:

**la femme** — жена, женщина
**la mère** — мать
**avec** — предлог «с», обозначает совместность действия
**la mer** — море
**elle** — она (*местоим.*)
**la malle** — чемодан
Charles fait sa malle. — Шарль складывает вещи.
**malade** — больной, больная
**être** — быть
Marc est malade. — Марк болен.
Elle est malade. — Она больна.
**prêt, prête** — готовый, готовая
Charles est prêt. — Шарль готов.
Marthe est prête. — Марта готова.
**elle marche** — она идет

**elle appelle** — она зовет
**elle s'appelle** — ее зовут, ее называют
Elle s'appelle Marthe. — Ее зовут Марта.
**la tête** — голова
Elle a mal à la tête. — У нее болит голова.
**c'est vrai** — правильно, это так
**mal** — плохо
**très** — очень (*употребляется перед прилагательными и наречиями*)
Elle est très belle. — Она очень красивая.
C'est très mal. — Это очень плохо.
**elle traverse** — она пересекает
**cette** — эта (*указательное прилагательное женского рода ед. числа*)
cette place — эта площадь; cette table — этот стол
**belle** — красивая
Cette femme est belle. — Эта женщина красивая.
**à** — на (*предлог, обозначающий местонахождение*)
Elle est à la gare. — Она на вокзале.
**elle aime** — она любит, ей нравится
Elle aime sa mère. — Она любит свою мать.
Elle aime cette cravate. — Ей нравится этот галстук.

## ЗАДАНИЕ 18

**Прочтите вслух следующие микродиалоги. Обратите внимание на употребление знакомых слов и выражений.**

1) — Est-ce Jeanne ?
— C'est Jeanne. Elle part.
2) — Va-t-elle à la mer ?
— Elle va à la mer. Elle aime la mer.
3) — Va-t-elle à la mer avec Marthe ?
— Elle va à la mer avec Marthe et Claire.
4) — Est-ce Germaine ?
— C'est Germaine.
— Est-elle belle ?
— Elle est très belle.

## ЗАДАНИЕ 19

**Выучите диалоги наизусть. Воспроизведите их, сохраняя интонацию и темп естественной речи.**